

# Bewusstheitsschaffung für Mehrsprachigkeit als Ressource beim fachsprachlichen Lernen

Wie in der Lerngelegenheit zum Video „Animalische  
Anfangsbuchstaben“ ein didaktisches Prinzip erfahrbar wird

Online-Supplement: Transkript zum Video: „Animalische  
Anfangsbuchstaben“

Sina Spiekermeier Gimenes<sup>1,\*</sup>

<sup>1</sup> Universität Bremen

\* Kontakt: Universität Bremen, Fachbereich 10 I Sprach- und  
Literaturwissenschaften, Germanistik,  
Universitäts-Boulevard 13, 28359 Bremen  
Mail: [sspiekermeier.gimenes@uni-bremen.de](mailto:sspiekermeier.gimenes@uni-bremen.de)

## Zitationshinweis:

Spiekermeier Gimenes, S. (2024). Bewusstheitsschaffung für Mehrsprachigkeit als Ressource beim fachsprachlichen Lernen. Wie in der Lerngelegenheit zum Video „Animalische Anfangsbuchstaben“ ein didaktisches Prinzip erfahrbar wird [Online-Supplement: Transkript zum Video: „Animalische Anfangsbuchstaben“]. *HLZ – Herausforderung Lehrer\*innenbildung*, 7 (2: DaZKom – Transfer eines Kompetenzmodells in die Hochschuldidaktik, hrsg. v. A. Daase, A. Köker, S. Lemmrich & S. Spiekermeier Gimenes), 215–228. <https://doi.org/10.11576/hlz-5364>

Eingereicht: 23.04.2022 / Angenommen: 10.10.2023 / Online verfügbar: 17.12.2024

ISSN: 2625–0675



Dieses Werk ist freigegeben unter der Creative-Commons-Lizenz CC BY-SA 4.0 (Weitergabe unter gleichen Bedingungen). Diese Lizenz gilt nur für das Originalmaterial. Alle gekennzeichneten Fremdinhalte (z.B. Abbildungen, Fotos, Tabellen, Zitate etc.) sind von der CC-Lizenz ausgenommen. Für deren Wiederverwendung ist es ggf. erforderlich, weitere Nutzungsgenehmigungen beim jeweiligen Rechteinhaber einzuholen. <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode.de>

## **Speakertable**

<b><u>LM</u></b>	<b>Rolle:</b> Spielleiter
<b><u>ES</u></b>	<b>Rolle:</b> Prominente
<b><u>RG</u></b>	<b>Rolle:</b> Prominenter
<b><u>KK</u></b>	<b>Rolle:</b> Prominenter
<b><u>TR</u></b>	<b>Rolle:</b> Prominenter
<b><u>JaK</u></b>	<b>Rolle:</b> Schüler
<b><u>JeK</u></b>	<b>Rolle:</b> Schülerin
<b><u>P</u></b>	<b>Rolle:</b> Schüler
<b><u>R</u></b>	<b>Rolle:</b> Schülerin

**Material:** Animalische Anfangsbuchstaben | 3. Klasse | LUKE! Die Schule und ich (Deutsche Erstaussstrahlung: Fr 19.03.2021, Sat.1)  
Online: YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=FdBjyWnU-0o>  
(Letzter Zugriff: 09.10.2023)

**Transkriptausschnitt:** 05:36 Min. – 06:16 Min. [...] [38]

	242 [05:36.8]	243 [05:37.8]	244 [05:38.2]	245 [05:39.0]	246 [05:39.5]
<b>LM [v]</b>		du sagst meeresigel	leider falsch	<< lachend>	jetzt> muss ich ein bisschen hart zugreifen
<b>JaK [v]</b>					
<b>KK [v]</b>	ein meeresigel ein tier?			hmm	
<b>ES [v]</b>					
<b>Kommentar [nv]</b>					<i>Spielgeräusch (falsch)</i>

[39]

	248 [05:41.7]	249 [05:42.1]	250 [05:43.2]	251 [05:44.0]	252 [05:44.3]	253 [05:45.4]	254 [05:46.3]	255 [05:47.3]	256 [05:48.2]	257 [05:49.2]
<b>LM [v]</b>		b				der BLAUWAL SEHR schön	ES			der BÄR
<b>JaK [v]</b>	((lacht))				der blauwal					
<b>RG [v]</b>				ja						
<b>ES [v]</b>	((lacht))		mir fallen zwei ein							der bär
<b>Kommentar [nv]</b>			<i>Nebengeräusche Spiel</i>							<i>Spielgeräusch (richtig)</i>

[40]

	258 [05:49.9]	259 [05:50.5]	260 [05:50.9]	261 [05:53.4]	262 [05:54.2]	263 [05:54.8]	264 [05:55.3]	265 [05:56.3]	266 [05:57.2]	267 [05:58.7]
<b>LM [v]</b>	sehr gut	JaK			SEHR gut	RG			blowfish-	der auf deutsch
<b>JaK [v]</b>				BRAUNbär						
<b>RG [v]</b>								blowfish		
<b>Kommentar [nv]</b>				<i>Spielgeräusche (richtig)</i>				<i>Spielgeräusche (richtig) RG mit verschränkten Armen ES schmunzelnd zu LM</i>		

[41]

	..	268 [06:00.4]		269 [06:01.0]270 [06:01.6]
<b>LM [v]</b>		KUgelfisch heißt		ja_a,
<b>RG [v]</b>				<<:>kommt drauf an wo ich das gesehen hab denn wirk\>
<b>ES [v]</b>		((lacht))		
<b>Kommentar [nv]</b>		<i>RG mit zusammen gekniffenen Lippen und weit aufgerissenen Augen</i>		

[42]

	271 [06:03.5] 272 [06:03.9]273 [06:04.3]	274 [06:05.4]	275 [06:06.0]276 [06:06.7]277 [06:07.2]278 [06:08.2]279 [06:09.4]
<b>LM [v]</b>	ja_a,	RG	steigt aus- aber er HATS gewusst aber es war leider die
<b>RG [v]</b>	((lacht))	ICH (.) steige aus- bin mit ehre	
<b>ES [v]</b>			oh nein
<b>TR [v]</b>			oh ha
<b>Kommentar [nv]</b>	<i>RG erhebt die Arme; ergibt sich RG mit gesenktem Blick</i>		<i>RG trinkt aus seinem Glas, rotes Licht erleuchtet</i>

[43]

	..	280 [06:11.4]	281 [06:12.3]	282 [06:13.0]	283 [06:15.1]	284 [06:16.0]285 [06:16.6]
<b>LM [v]</b>		falsche sprache-also		und jetzt isses ES (.) gegen (.) JaK dein neuer buchstabe JaK		s
<b>Kommentar [nv]</b>		<i>Kandidatenbeleuchtung wird ausgeschaltet, Spielgeräusch (falsch)</i>				

[...]